



|                            |                                |                         |
|----------------------------|--------------------------------|-------------------------|
| Équipement                 | HCR                            | (E)                     |
| Feux de route              | HCR                            | (E)                     |
| Feux de croisement         | A                              | (E)                     |
| Feux de position           | R                              | (E)                     |
| Feux stop                  | S1                             | (E)                     |
| Clignoteurs                | av 1                           | (E) AV= 5 (E) ar 2a (E) |
| Catadioptrés               | av                             | ar I (E)                |
| Feux de gabarit            | av                             | ar                      |
| Feux arrière de brouillard |                                |                         |
| Feux complémentaires       | 1/ combiné R                   | (E)                     |
| Eclairage plaque           | 2/ balais                      |                         |
| Essuie-glace               | KLAXON CE 5 0701 04            | avec lave-glace         |
| Avertisseurs               | ou d'autres modèles homologués |                         |

|   |                               |
|---|-------------------------------|
| Indications pour le permis de circulation |                               |
| Genre du véhicule                         | Camion ou tracteur à sellette |
| Marque et type                            | SCANI A T 112 .. 4x2          |
| Homologation                              |                               |
| N°  | CH 3723 38                    |
| Carrosserie                               |                               |
| Places                                    | total 2 ou 3 avant 2 ou 3     |
| Poids à vide sel. bulletin pesage         | Carburant D                   |
| Charge utile sel. la carrosserie          | CV-impôt 56,10                |
| Poids total 16000                         | Cylindrée 11015               |

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- \* ) Insonorisation : ventilateur Visco à 8- ou 10 pales,  $\phi$  600 mm; / - le capot-moteur est partiellement insonorisé.
- \*\* ) Empattement : au choix de 3400 à 6200 mm, chaque longueur intermédiaire est possible.

|                          |                        |                         |               |          |                        |                         |               |
|--------------------------|------------------------|-------------------------|---------------|----------|------------------------|-------------------------|---------------|
| *) <u>Poids garantis</u> | <u>ESSIEU AVANT</u>    |                         |               | /        | <u>ESSIEU ARRIERE</u>  |                         |               |
|                          | <u>type du châssis</u> | <u>ressorts à lames</u> | <u>charge</u> |          | <u>type du châssis</u> | <u>ressorts à lames</u> | <u>charge</u> |
|                          | ML/MA/MD               | 3 x 23 mm               | 6'000 kg      | ML/MA    | 6 x 15 + 6 x 13 mm     | 10'500 kg               |               |
|                          | ML/MA/MD               | 6 x 15 mm               | 6'000 kg      | ML/MA    | 5 x 17 + 5 x 15 mm     | 10'500 kg               |               |
|                          | ML/MA/MD/HL            | 3 x 24 mm               | 6'500 kg      | ML/MA/MD | 8 x 15 mm              | 10'500 kg               |               |
|                          | ML/MA/MD/HL            | 7 x 15 mm               | 6'500 kg      | ML/MA/HL | 3 x 24 + 2 x 26 mm     | 11'000 kg               |               |
|                          | ML/MD                  | 5 x 17 mm               | 6'500 kg      | ML/MA    | suspension à air       | 11'000 kg               |               |
|                          | HL                     | 3 x 26 mm               | 7'000 kg      | ML/MA    | 7 x 15 + 6 x 14 mm     | 11'000 kg               |               |
|                          | HL/EL                  | 8 x 15 mm               | 7'000 kg      | ML/MA    | avec largeur 2,3 m     | 11'500 kg               |               |
|                          | HL/EL                  | 9 x 15 mm               | 8'000 kg      | HL       | 7 x 15 + 6 x 14 mm     | 11'500 kg               |               |
|                          |                        |                         |               | ML/HL    | 9 x 15 mm              | 11'500 kg               |               |
|                          |                        |                         |               | ML/HL    | 3 x 26 + 2 x 26 mm     | 13'000 kg               |               |
|                          |                        |                         |               | ML/HL    | 9 x 15 + 6 x 14 mm     | 13'000 kg               |               |
|                          |                        |                         |               | ML       | suspension à air       | 13'000 kg               |               |
|                          |                        |                         |               | EL       | 12 x 15 + 6 x 14 mm    | 15'000 kg               |               |

Poids garantis: varient de 16'500 - 23'000 kg selon la composition des essieux.

- §) Les dimensions, les poids, le nombre de places et l'équipement seront contrôlés à l'immatriculation. Véhicule testé avec 19'000 kg.

Inscription dans le permis de circulation: (pour les véhicules dépassant 2300 mm de largeur)

122 - autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50); le disque indiquant la largeur est obligatoire.

Lieu et date de l'homologation Zurich, 16. + 17.12.81  
Schö/Ad

Remplace FH du 03.04.85  
12.12.86 - Poids garantis Ad

Service fédéral d'homologation

Camion ou  
tracteur à sellette  
(châssis)

S C A N I A

T 112 .. 4x2

CH 3725 38

Fiche complémentaire

I

Homologation du 16.-17.12.81 à Zurich

Variantes de pneus:

| <u>dimensions</u> |          | charge par essieu<br>pneus |          | pression<br>(bar) | Vmax.<br>(km/h) |
|-------------------|----------|----------------------------|----------|-------------------|-----------------|
|                   |          | <u>simples / jumelés</u>   |          |                   |                 |
| 10.00 R 20        | 16 PR    | 6'000                      | / 10'900 | 8,00              | 105             |
| 11.00 R 20        | 16 PR    | 6'500                      | / 11'600 | 8,00              | 105             |
| 12.00 R 20        | 18 PR *) | 7'500                      | / 13'000 | 8,50              | 105             |
| 13/80 R 20        | *)       | 7'300                      | / 13'000 | 8,00              | 105             |
| 14/80 R 20        | *)       | 8'250                      | / 15'000 | 8,50              | 105             |
| 11 R 22,5         |          | 6'000                      | / 10'900 | 7,75              | 105             |
| 13 R 22,5         | *)       | 7'500                      | / 13'000 | 8,50              | 105             |
| 12/80 R 22,5      | 16 PR *) | 6'000                      | / 10'900 | 7,75              | 130             |
| 295/70 R 22,5     | 16 PR    | 6'000                      | / 10'900 | 7,25              | 105             |
| 315/70 R 22,5     | 16 PR *) | 6'500                      | / 11'600 | 7,50              | 105             |
| 315/75 R 22,5     | 18 PR *) | 7'250                      | / 13'000 | 8,00              | 105             |
| 275/80 R 22,5     |          | 6'000                      | / 10'900 | 7,75              | 120             |
| 295/80 R 22,5     |          | 6'500                      | / 11'600 | 8,00              | 120             |
| 315/80 R 22,5     | *)       | 7'500                      | / 15'000 | 8,50              | 120             |
| 16,5 R 22,5       | 20 PR    | 10'300                     | / -      | 8,50              | 105             |
| 18 R 22,5         | 20 PR    | 11'200                     | / -      | 8,50              | 105             |

(Super-Single)

(Super-Single)

\*) valable pour les véhicules avec largeur > 2m30.

Berne, 14.09.82 - Ad

Service fédéral d'homologation

Camion ou  
tracteur à sellette

S C A N I A

T 112 .. 4x2

CH 3723 38

## Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 17.10.86 à Berne - lin

Variante nuisance du mot.: prescriptions 1.10.86 remplies

- Type de moteur : DSC 11 01  
Puissance du mot. : 252 kW à 2000/min  
Couple maxi : 1405 Nm à 1300/min  
Silencieux : l = 908 x  $\phi$  300 mm, désignation "357402"  
Insonorisation : - cuve sous moteur (remontant latéralement), cuve sous boîte à vit.  
ainsi que le capot au centre, à gauche et à droite pourvus de matériel insonore  
- tôles d'absorption: à gauche, latéralement à l'AV sur le châssis entre le passage de roue et le moteur / à droite latéralement à l'AV sur le châssis entre le passage de roue et le moteur (hauteur 240 mm resp. 650 mm)

Service fédéral d'homologation

**Emissions du bruit**

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) i-A

(H) au passage  
dB/A(J) à l'arrêt  
dB/A min-1

(R) Remarques

DSC 11 01

m10, type GR 871

3,25-5,88

84,0

70,0

1500

ac)

**Emissions des gaz**

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) i-A

Emissions en g/km  
(K) CO (L) HC

(M) NO

(N) Ralenti  
CO min-1

Numéro-ATGE

**Emissions de fumée**

(E) Type du moteur

(O) selon OCE annexe 3

(O+P) selon ECE-24

b = à min-1

k = 0,10 à 2000 min-1

k = 0,10 à 1800 min-1

b = à min-1

k = 0,05 à 1600 min-1

k = 0,18 à 1400 min-1

b = à min-1

k = 0,31 à 1200 min-1

k = 0,92 à 1000 min-1

(S) Bacharach 7,0

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplification totale